



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
14 September 2011
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Семьдесят девятая сессия

8 августа – 2 сентября 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой
дискриминации**

Чешская Республика

1. Комитет рассмотрел восьмой и девятый периодические доклады Чешской Республики, представленные в одном документе (CERD/C/CZE/8-9), на своих 2106-м и 2107-м заседаниях (CERD/C/SR.2106 и CERD/C/SR.2107), состоявшихся 18 и 19 августа 2011 года. На своем 2121-м заседании (CERD/C/SR.2121), состоявшемся 30 августа 2011 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление восьмого и девятого докладов, объединенных в единый документ, составленный в соответствии с руководящими принципами подготовки документа по КЛРД (CERD/C/2007/1). Комитет выражает признательность за диалог, проведенный с представительной делегацией государства-участника, а также представленные всеобъемлющие ответы на вопросы докладчика по стране и членов Комитета. Комитет также приветствует обновленный общий базовый документ, препровожденный государством-участником.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником в течение рассматриваемого периода, в том числе:

а) введение в действие в 2009 году Закона № 198/2009 о равном обращении и правовых средствах защиты от дискриминации (Закон о борьбе с дискриминацией);

б) внесение в 2009 году поправок в пункт 133 а) Правил гражданского судопроизводства (Закон № 99/1963) с целью переложить бремя доказывания в делах, связанных с расовой дискриминацией;

в) внесение в 2008 году поправок в Уголовный кодекс (Закон № 40/2009), признающих расовую мотивацию в качестве отягчающего обстоятельства для целого ряда преступлений;

г) внесение в 2006 году поправок в Трудовой кодекс (Закон № 262/2006), запрещающих любую дискриминацию в отношении наемных работников;

д) внесение поправок в Закон об общественных ассоциациях (Закон № 83/1990), создающих одинаковые условия ассоциации для всех, независимо от гражданства;

е) принятие Национального плана действий в рамках международной инициативы "Десятилетие интеграции рома: 2005–2015 годы";

ж) принятие Стратегии деятельности чешской полиции в отношении меньшинств на 2008–2012 годы;

з) принятие Национального плана действий по социальной интеграции на 2008–2010 годы и учреждение в 2008 году Агентства по социальной интеграции в районах проживания рома;

и) вынесение в 2010 году Верховным административным судом решения, в соответствии с которым Рабочая партия была распущена за поддержку неонацистской идеологии и проявления негативного отношения к иммигрантам и меньшинствам;

к) продление осуществления инициативы "Концепция интеграции рома" на период 2010–2013 годов;

л) проведение информационно-просветительских мероприятий по вопросам культуры, истории, а также Холокоста рома.

4. Комитет также приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

а) Конвенции о правах инвалидов в 2009 году; а также

б) Римского статута Международного уголовного суда в 2009 году.

5. Кроме того, Комитет признает вклад, который государство-участник внесло на субрегиональном и европейском уровнях в дело борьбы с дискриминацией рома в Европе. Государству-участнику рекомендуется в ходе дальнейшего осуществления таких мер учитывать важность участия рома в процессе разработки и осуществления программ, затрагивающих их интересы, а также контроля за ними.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

6. Комитет приветствует проведенную в 2011 году перепись населения, которая позволила жителям ответить на факультативные открытые вопросы, в том числе об этнической принадлежности. Вместе с тем он по-прежнему сожалеет об отсутствии обновленных дезагрегированных данных в достаточном объеме, которые можно было бы использовать для целей эффективного проведения оценки положения в области расовой дискриминации и осуществления мер по борьбе с ней. Комитет также отмечает несоответствия в некоторых данных, представленных в периодическом докладе, и данных, содержащихся в общем базовом документе.

В свете своей Общей рекомендации № 4 (1973) о демографическом составе населения и пунктов 10 и 12 пересмотренных руководящих принципов подготовки документа по КЛРД (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные демографические данные об этническом составе населения. Комитет напоминает государству-участнику, что для борьбы с расовой дискриминацией и контроля за ней необходимо наличие конкретных показателей и что анализ дезагрегированных данных важен для проведения оценки и обнаружения проблем и путей их решения.

7. Приветствуя введение в действие в 2009 году Закона о борьбе с дискриминацией, Комитет, однако, выражает обеспокоенность в связи с тем, что правовые положения, касающиеся борьбы с дискриминацией, рассеяны по основным нормативным документам публичного права (Конституция), частного права (Гражданский кодекс, Трудовой кодекс) и административного права (Кодекс об административных правонарушениях, Закон о борьбе с дискриминацией), а также соответствующим процессуальным кодексам (Гражданский процессуальный кодекс, Административно-процессуальный кодекс и т.д.). Комитет обеспокоен тем, что, поскольку основания для дискриминации и средства правовой защиты различаются в зависимости от сферы проявления дискриминации, жертвы могут считать, что доступ к правосудию чрезмерно усложнен, затянут и неэффективен (статьи 2, 4 и 6).

В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику в целях облегчения доступа к правосудию для жертв расовой дискриминации рассмотреть возможность объединения запрещенных оснований для дискриминации и упорядочить средства правовой защиты от расовой дискриминации.

8. Признавая важность достигнутого прогресса в связи с принятием Закона о борьбе с дискриминацией, Комитет вместе с тем осознает, что, хотя в этом законе содержатся определения допустимых и недопустимых оснований и форм дифференцированного обращения, в нем недостаточно полно изложены положения о новых средствах защиты жертв. Комитет также отмечает, что выявление случаев дискриминации, как представляется, остается трудной задачей, и единственным дополнительным средством защиты, закрепленным в Законе о борьбе с дискриминацией, является обращение к омбудсмену, имеющему, впрочем, ограниченные прямые полномочия (статьи 2, 4 и 6).

В соответствии со своей Общей рекомендацией № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по объединению своих законодательных норм и упростить юридические процедуры, касающиеся связанных с расовой дис-

криминацией дел, а также расширить мандат омбудсмена. Комитет также рекомендует государству-участнику распространять необходимую юридическую информацию среди лиц, принадлежащих к наиболее уязвимым социальным группам, и поощрять такие учреждения, как центры бесплатной юридической помощи и консультаций, центры юридической информации и центры, занимающиеся вопросами примирения и посредничества.

9. Приветствуя представленную государством-участником информацию о том, что в соответствии с Законом о борьбе с дискриминацией омбудсмен начал выполнять функции органа по вопросам равноправия, Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием независимого национального механизма в области защиты прав человека, учрежденного в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы") (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику учредить при соблюдении Парижских принципов независимый национальный механизм в области защиты прав человека и предоставить необходимые кадровые и финансовые ресурсы для выполнения его мандата, в том числе в области поощрения осуществления Конвенции и контроля за соответствием национального законодательства ее положениям.

10. Комитет принимает к сведению практику государства-участника, в соответствии с которой в Уголовном кодексе государства-участника (статья 405) случаи проявления классовой ненависти рассматриваются в том же разделе, что и геноцид, ненависть на расовой или этнической почве, национальная и религиозная вражда, о чем было упомянуто в ходе диалога с государством-участником. Далее он отмечает отсутствие последующих мер по выполнению предыдущей рекомендации Комитета (CERD/C/CZE/CO/7, пункт 9), касающейся этого вопроса (статьи 2 и 4).

Комитет по предложению государства-участника просит представить в письменном виде дополнительную информацию о таких процедурах, а также о том, каким образом с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (CERD/C/CZE/CO/7, пункт 9) государство-участник добивается, чтобы подобного смешения вопросов различного характера не возникало при применении Уголовного кодекса или в ходе борьбы с расовой дискриминацией.

11. Комитет по-прежнему обеспокоен возможно недостаточной эффективностью ответных мер правительства в связи с некоторыми решениями и действиями местных и региональных властей, принятыми и осуществленными после передачи им определенных полномочий, в особенности в вопросах выселения или установления других ограничений прав уязвимых групп, в вопросах создания комитетов меньшинств на местном уровне или выделения средств и жилых площадей, в том числе общине рома (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по обеспечению того, чтобы принцип самоуправления и передачи полномочий не препятствовал выполнению государством-участником своих международных обязательств в области защиты прав человека, касающихся поощрения прав уязвимых групп на защиту от расовой дискриминации, в частности их экономических, социальных и культурных прав.

12. Комитет выражает обеспокоенность продолжающейся сегрегацией детей рома в сфере образования, что было подтверждено решением от 2007 года Европейского суда по правам человека и докладом Чешской инспекции учебных

заведений за 2010 год. Комитет обеспокоен сообщениями о сохраняющейся практике увязки социального неблагополучия и этнического происхождения с инвалидностью для целей распределения учеников по школам и классам, которая не устранена последними нормативными документами. Кроме того, некоторые поправки к нормативным постановлениям, вступающие в силу в сентябре 2011 года, могут усилить дискриминацию в отношении детей рома в сфере образования, а внесение практических изменений, защищающих интересы детей рома, в рамках Государственного национального плана действий в области инклюзивного образования предусмотрено лишь в 2014 году (статьи 3 и 5).

В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями и Общей рекомендацией № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет призывает государство-участник ликвидировать любую дискриминацию или преследования учащихся из числа рома по расовым мотивам, а также предупреждать и избегать сегрегации учащихся из числа рома, создавая при этом возможности для двуязычного образования или образования на родном языке.

Комитет рекомендует государству-участнику предпринять конкретные шаги по обеспечению действенной десегрегации детей и учащихся из числа рома, а также гарантировать, что они не будут лишены прав на получение образования любого типа или уровня. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести всеобъемлющие консультации с представителями общины рома по вопросам образования в целях повышения уровня информированности о правах рома и укрепления потенциала для борьбы с дискриминацией, которой они подвергаются, в том числе в сфере образования, а также со стороны школьной администрации.

13. Комитет обеспокоен результатами исследования, проведенного Европейским центром по защите прав рома и группой неправительственных организаций, согласно которым в 22 учреждениях по уходу за детьми, расположенных в пяти областях государства-участника, охваченных исследованием, 40,6% детей составляют дети из числа рома. Признавая крайнюю важность обеспечения адекватной защиты детей, Комитет понимает, что чрезмерная представленность детей из числа рома в государственных учреждениях по уходу за детьми может свидетельствовать о несоблюдении прав рома (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свою общую стратегию вопрос о преобладании детей рома в государственных учреждениях по уходу за детьми и предпринять меры по борьбе с первопричинами этого явления, в том числе с нищетой родителей из числа рома и ограниченностью ресурсов учреждений по защите прав детей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику организовать дальнейшую профессиональную подготовку и обучение специалистов и других лиц, работающих в сфере защиты прав рома.

14. Несмотря на усилия государства-участника, Комитет обеспокоен существованием социально изолированных районов проживания рома и сохраняющейся дискриминацией в отношении рома с точки зрения предоставления адекватных жилищных условий и рабочих мест (статьи 3 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществить политику и проекты, направленные на недопущение сегрегации общин рома в жилищной сфере, и принять особые меры по поощрению приема на работу лиц из числа рома в государственные органы и учреждения, а также частные компании. В связи с этим Комитет рекомендует госу-

дарству-участнику укрепить свои соответствующие стратегии и планы и выделить необходимые средства на финансирование Агентства по социальной интеграции общин рома.

15. Приветствуя решение Верховного суда о роспуске Рабочей партии за то, что она поддерживала неонацистскую идеологию и допускала негативные высказывания по отношению к иммигрантам и меньшинствам, Комитет, однако, сожалеет о том, что пункт b) статьи 4 Конвенции неадекватно отражен в законодательстве государства-участника, поскольку оно касается только физических лиц, не запрещает организации и другие формы пропаганды, разжигающие расовую дискриминацию (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику включить положения о запрете пропаганды расизма, организаций и мероприятий, которые носят расистский характер, в свое законодательство и признать участие в таких организациях и мероприятиях наказуемым по закону правонарушением. В контексте своей Общей рекомендации 7 (1985) о законодательстве в отношении искоренения расовой дискриминации (статья 4) и рекомендации 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения (статья 4), Комитет считает, что в соответствии с пунктом b) статьи 4 государства-участники несут особую ответственность за принятие мер в отношении организаций, поощряющих расовую дискриминацию, которые должны быть объявлены незаконными и запрещены.

16. Комитет обеспокоен ненавистническими проявлениями, преступлениями на почве ненависти, высказываниями расистского и ксенофобского характера в политике и средствах массовой информации, в том числе в выступлениях важных политических деятелей. В Комитет поступали сообщения о растущем числе случаев разжигания ненависти и насильственных действий, таких как поджоги поселений рома с использованием бутылок с зажигательной смесью, при этом, по сообщениям, в некоторых из подобных действий участвовали сторонники бывшей Рабочей партии. Комитет также серьезно обеспокоен сообщениями о том, что бывшие члены политических партий экстремистского толка работают в качестве советников в правительстве, в том числе в министерстве по вопросам образования, молодежи и спорта (статьи 2, 4 и 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить проведение тщательных расследований преступлений на почве ненависти и мотивированных ненавистью случаев насилия, а также высказываний расистского и ксенофобского характера, независимо от того, где они имеют место, а также эффективное преследование по закону правонарушителей, кем бы они ни были. Далее Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы бывшие члены политических партий экстремистского толка не принимались на работу в качестве правительственных советников или должностных лиц. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о таких случаях, жалобах на проявления расовой дискриминации и любых связанных с этим судебных решениях. Он также рекомендует государству-участнику провести информационно-просветительские кампании по вопросам уважения разнообразия и ликвидации расовой дискриминации.

17. Комитет с сожалением отмечает отсутствие информации о степени эффективности и независимости Инспекции чешской полиции в связи с утверждениями о случаях жестокого обращения с группами меньшинств со стороны сотрудников полиции (статьи 2, 4 и 6).

Комитет вновь повторяет свои предыдущие рекомендации (CERD/C/CZE/CO/7, пункт 12) о том, что государству-участнику следует обеспечить расследование по фактам насильственных действий, совершенных на расовой почве в отношении рома, а также чтобы правонарушители, в том числе государственные должностные лица, не оставались безнаказанными. Он вновь рекомендует принимать на работу в полиции членов общины рома и призывает государство-участник выделять необходимые средства на осуществление Стратегии деятельности чешской полиции в отношении меньшинств на 2008–2012 годы.

18. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что женщины из числа меньшинств и женщины, не имеющие гражданства Чехии, подвергаются дискриминации как по этническому, так и по гендерному признаку (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы явлению "двойной" дискриминации было уделено надлежащее внимание и на него было конкретно указано как в рамках мер по борьбе с дискриминацией, так и в ходе осуществления национальных планов действий по поощрению равенства женщин и девочек.

Далее, в соответствии со своей Общей рекомендацией 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные в разбивке по признаку пола о составе расовых или этнических групп, что позволит государству-участнику и Комитету выявлять, сопоставлять и устранять формы расовой дискриминации в отношении женщин, которые в ином случае могут остаться незамеченными и нерассмотренными.

19. Комитет по-прежнему обеспокоен существованием практики стерилизации женщин из числа рома без их свободного и осознанного согласия. С удовлетворением принимая во внимание сожаление, которое власти выразили в резолюции 1424 от ноября 2009 года, а также в связи с решением Верховного суда от июня 2011 года об отмене срока исковой давности, Комитет, тем не менее, отмечает, что в отношении упомянутой практики сохраняется трехлетний срок исковой давности, что затрудняет процесс предоставления полного возмещения и компенсации жертвам (статьи 2, 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику использовать последнее решение Верховного суда для предоставления полного возмещения и компенсации женщинам из числа рома, которые подверглись незаконной стерилизации; рассмотреть возможность установления процедуры выплаты добровольной компенсации; повышать уровень осведомленности среди пациентов, врачей и широкой общественности о руководящих указаниях Международной федерации гинекологии и акушерства; а также ввести в действие необходимые гарантии для предупреждения подобных случаев в будущем. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность закрепления в законодательном порядке полной и окончательной отмены срока исковой давности в отношении всех дел, связанных с компенсацией за проведение незаконной стерилизации.

20. Комитет обеспокоен сообщениями об эксплуатации трудящихся-мигрантов и жестоким обращении с иностранцами, в основном просителями убежища, в центрах временного содержания. Комитет также отмечает отсутствие информации об имеющихся у таких лиц возможностях получения гражданства (статья 5).

Комитет призывает государство-участник включить в следующий периодический доклад информацию о положении лиц, не являющихся гражданами страны, в частности об условиях их труда, а также о положении иностранцев, находящихся в центрах временного содержания. Комитет приветствует разработку законодательства о приобретении гражданства в соответствии с Конвенцией и просит государство-участник представить ему обновленную информацию о принятии и осуществлении этого законодательства.

21. Комитет принимает к сведению информацию о случаях торговли людьми, жертвами которой чаще всего становятся лица из числа рома и женщины-иностранки (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять стратегию по борьбе с торговлей людьми в целях трудовой или сексуальной эксплуатации, в частности торговлей женщинами из числа рома и женщинами-иностранками, а также включить в следующий периодический доклад информацию о принятых в этом отношении мерах и достигнутых результатах.

22. Комитет отмечает, что для более успешного осуществления планов, механизмов и законодательных мер по интеграции в целях достижения полного и эффективного равенства и признания прав на культуру и самобытность большое значение имеет просвещение населения (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить осуществление мер по повышению уровня осведомленности населения о терпимости и разнообразии, уделяя при этом особое внимание роли в этих усилиях средств массовой информации.

23. Комитет с сожалением отмечает решение государства-участника не разрабатывать национальный план действий по борьбе с расизмом в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий. Кроме того, с удовлетворением отметив участие государства-участника в Дурбанском процессе, Комитет, тем не менее, сожалеет о том, что государство-участник не выразило намерения принять участие в праздновании десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий (статья 2).

Комитет считает, что национальный план действий по борьбе с расизмом в соответствии с Дурбанской декларацией и Планом действий по-прежнему является полезным инструментом в борьбе с расовой дискриминацией. Он призывает государство-участник разработать такой документ. Далее Комитет рекомендует государству-участнику вновь рассмотреть возможность участия в мероприятиях по случаю десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Комитет вновь просит государство-участник в целях борьбы с расовой дискриминацией включить в следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне, а также конкретную информацию о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления этих и других мер.

24. Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса

расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

25. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и надлежащим образом опубликовать соответствующую программу мероприятий в рамках Международного года лиц африканского происхождения, проводимого в 2011 году в соответствии с резолюцией 64/169 Генеральной Ассамблеи.

26. Комитет рекомендует государству-участнику в ходе подготовки следующего периодического доклада продолжать консультации и расширить диалог с омбудсменом и организациями гражданского общества в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

27. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также, аналогичным образом, публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и на всех других широко используемых языках

28. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 11, 12 и 19 выше. Комитет также напоминает государству-участнику о важности поддержания диалога в процессе осуществления Конвенции путем проведения последующих мер и призывает продолжать такое взаимодействие.

29. Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 6, 16, 17, 21 и 23, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

30. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои десятый и одиннадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 1 января 2014 года, в одном документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем доклада по конкретному договору не должен превышать 40 страниц, а объем общего базового документа – 60–80 страниц (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).